

	<b>DIN V VDE V 0530-23 (VDE V 0530 Teil 23)</b>	
	<p>Dies ist zugleich eine <b>VDE-Vornorm</b> im Sinne der VDE 0022. Sie ist unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.</p>	
<p>ICS 29.160.01</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b><i>Vornorm</i></b> </div> <p><b>Drehende elektrische Maschinen — Teil 23: Leitfaden für die Überholung drehender elektrischer Maschinen (IEC TS 60034-23:2003)</b></p> <p>Rotating electrical machines — Part 23: Specification for the refurbishing of rotating electrical machines (IEC TS 60034-23:2003)</p> <p>Machines électriques tournantes — Partie 23: Spécification pour le reconditionnement des machines électriques tournantes (CEI TS 60034-23:2003)</p> <p>Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens vom DIN noch nicht als Norm herausgegeben wird. Erfahrungen mit dieser Vornorm sind erbeten an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.</p> <p style="text-align: right;">Gesamtumfang 24 Seiten</p> <p style="text-align: center;">DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

# — Vornorm —

DIN V VDE V 0530-23 (VDE V 0530 Teil 23):2004-01

## Vorwort

Der Inhalt dieser Vornorm war als Entwurf E DIN IEC 2/1081/CD (VDE 0530 Teil 23):2000-03 veröffentlicht.

Für die vorliegende Vornorm ist das nationale Arbeitsgremium K 311 „Drehende elektrische Maschinen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Für den Anwendungsbereich dieser Vornorm besteht die internationale Technische Spezifikation IEC TS 60034-23:2003.

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60034-1:1998 EN 60034-1/A1:1998 EN 60034-1/A2:1999	IEC 60034-1:1996, modifiziert A1:1997 A2:1999	DIN EN 60034-1 (VDE 0530 Teil 1):2000-09	VDE 0530 Teil 1
EN 60034-2:1996 EN 60034-2/A1:1996 EN 60034-2/A2:1996	IEC 60034-2:1972 IEC 60034-2A:1974 A1:1995 A2:1996	DIN EN 60034-2 (VDE 0530 Teil 2):1998-09	VDE 0530 Teil 2
EN 60034-3:1995	IEC 60034-3:1988	DIN EN 60034-3 (VDE 0530 Teil 3):1997-07	VDE 0530 Teil 3
EN 60034-4:1995	IEC 60034-4:1985, modifiziert	DIN EN 60034-4 (VDE 0530 Teil 4):1998-04	VDE 0530 Teil 4
EN 60034-5:2001	IEC 60034-5:2000	DIN EN 60034-5 (VDE 0530 Teil 5):2001-12	VDE 0530 Teil 5
EN 60034-6:1993	IEC 60034-6:1991	DIN EN 60034-6 (VDE 0530 Teil 6):1996-08	VDE 0530 Teil 6
EN 60034-7:1993 EN 60034-7/A1:2001	IEC 60034-7:1992 A1:2000	DIN EN 60034-7 (VDE 0530 Teil 7):2001-12	VDE 0530 Teil 7
EN 60034-8:2002	IEC 60034-8:2002	DIN EN 60034-8 (VDE 0530 Teil 8) zur Zeit im Druck	VDE 0530 Teil 8

— **Vornorm** —

DIN V VDE V 0530-23 (VDE V 0530 Teil 23):2004-01

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60034-9:1997	IEC 60034-9:1997	DIN EN 60034-9 (VDE 0530 Teil 9):1998-06	VDE 0530 Teil 9
–	IEC 60034-10:1975	–	–
–	IEC 60034-11:1978	–	–
EN 60034-12:2002	IEC 60034-12:2002	DIN EN 60034-12 (VDE 0530 Teil 12):2002-11	VDE 0530 Teil 12
EN 60034-14:1996	IEC 60034-14:1996	DIN EN 60034-14 (VDE 0530 Teil 14):1997-09	VDE 0530 Teil 14
EN 60034-15:1996	IEC 60034-15:1995	DIN EN 60034-15 (VDE 0530 Teil 15):1996-08	VDE 0530 Teil 15
EN 60034-16-1:1995	IEC 60034-16-1:1991 + Corrigendum 1992	DIN EN 60034-16-1 (VDE 0530 Teil 16):1997-07	VDE 0530 Teil 16
–	IEC 60034-16-2:1991	DIN EN 60034-16-1 Beiblatt 1 (VDE 0530 Teil 16 Beiblatt 1): 2001-09	VDE 0530 Teil 16 Beiblatt 1
–	IEC 60034-16-3:1996	–	–
EN 60034-18-1:1994	IEC 60034-18-1:1992 + Corrigendum 1992	DIN EN 60034-18-1 (VDE 0530 Teil 18-1):1995-08	VDE 0530 Teil 18-1
EN 60034-18-21: 1994	IEC 60034-18-21: 1992	DIN EN 60034-18-21 (VDE 0530 Teil 18-21):1995-08	VDE 0530 Teil 18-21
EN 60034-18-22: 2001	IEC 60034-18-22: 2000	DIN EN 60034-18-22 (VDE 0530 Teil 18-22):2001-12	VDE 0530 Teil 18-22
EN 60034-18-31: 1994	IEC 60034-18-31: 1992	DIN EN 60034-18-31 (VDE 0530 Teil 18-31):1995-08	VDE 0530 Teil 18-31
–	IEC 60034-18-32:1995	DIN V VDE V 0530-18-32 (VDE V 0530 Teil 18-32):2000-04	VDE V 0530 Teil 18-32
–	IEC 60034-18-33:1995	DIN V VDE V 0530-18-33 (VDE V 0530 Teil 18-33):2000-04	VDE V 0530 Teil 18-33
–	IEC 60034-18-34:2000	Beiblatt 1 zu DIN VDE 0530-18 (Beiblatt 1 zu VDE 0530 Teil 18):2001-07	Beiblatt 1 zu VDE 0530 Teil 18
–	IEC 60034-19:1995	–	–
EN 60034-22:1997	IEC 60034-22:1997	DIN EN 60034-22 (VDE 0530 Teil 22):1998-01	VDE 0530 Teil 22
–	IEC 60050-411:1996	IEV Kapitel 411:1998	–
–	IEC 60072-2:1990	–	–
–	IEC 60072-3:1994	–	–